

TERRI AGNEW:

Buenos días, buenas tardes y buenas noches. Bienvenidos a la llamada de At-Large del grupo ad hoc sobre la transición de la IANA y la responsabilidad de la ICANN el jueves 36 de agosto del 2015 a las 13:00 UTC. En el canal en inglés contamos con Tijani Ben Jemaa, Olivier Crépin-Leblond, Cheryl Langdon-Orr, John Laprise, Sébastien Bachollet, Gordon Schilcott, Yasuichi Kitamura, Avri Doria, Alan Greenberg y León Sánchez.

Actualmente no tenemos ningún participante en el canal en español.

Ha presentado sus disculpas Fátima Cambronero.

Del personal contamos con Heidi Ullrich y quien les habla, Terri Agnew.

Nuestros intérpretes hoy son Verónica y David.

Quisiera recordarles a todos los participantes, por favor, que mencionen sus nombres al momento de hablar no solo para la transcripción sino también para que los intérpretes los puedan identificar en el canal en inglés. Muchas gracias. Olivier, le cedo la palabra nuevamente.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchas gracias, Terri. ¿Nos hemos salteado a alguien en la lista de participantes? Veo que nadie menciona ningún nombre así que damos por finalizado este punto. El orden del día para hoy tiene que ver con la consulta que se ha hecho con el grupo intercomunitario sobre responsabilidad y también vamos a hablar de la declaración del ALAC en respuesta a esta consulta. Si tenemos tiempo, también vamos a poder abordar el debate relacionado con los estatutos y a los posibles cambios

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

---

que se requerirían como resultado del grupo intercomunitario sobre la custodia de la IANA.

Estos básicamente son los ítems de acción de este orden del día. ¿Hay alguien que quiera acotar algún otro? Veo que no. Entonces, si es así, damos por adoptado el nombre del día. No hay ítems de acción a concretar, por lo tanto el ítem número dos puede ser salteado.

Vamos a pasar al punto número tres que tiene que ver con la declaración de ALAC para la consulta del CCWG sobre responsabilidad y su informe borrador. Con esto creo que tenemos a Alan Greenberg. Él va a liderar esta sesión. Alan, adelante, por favor. Tiene la palabra.

ALAN GREENBERG:

Bueno, aquí tenemos que hablar del documento de la misión que es el que está en el punto número tres, creo, del orden del día para hoy. Sí, Terri.

TERRI AGNEW:

Dije: “Gracias, Alan”.

ALAN GREENBERG:

Bueno, no ha habido muchos cambios a esta versión. Voy a saltar los primeros. Tenemos tiempo en caso de que haya que hacer alguna mejora después. Lo que tengo como algo tentativo es uno de los valores fundamentales que los dejamos entre corchetes. Creo que resultó más importante de lo que era anteriormente. La cuestión tiene que ver con el valor fundamental número cuatro y básicamente dice que la ICANN

---

tendrá los grupos necesarios para el desarrollo de política y se ha eliminado la parte que dice “hasta tanto sea factible y apropiado”.

La remoción de estas palabras va también a depender de la forma en que este grupo establezca la política. Ahora y en el futuro, siempre tenemos la posibilidad de rechazar cuestiones de políticas si se cree que no está a favor o que no va en pos del interés general. Por supuesto, la junta unilateralmente puede aceptar y hacer su juicio correspondiente. Eso es lo que habíamos escrito y no sé si Cheryl se encuentra en la llamada. ¿Cheryl está conectada o no? ¿Terri?

TERRI AGNEW: Sí, Cheryl está conectada.

ALAN GREENBERG: Bueno, quisiera preguntarle a Cheryl qué piensa de este texto que hemos colocado en corchetes pero creo que el concepto de este valor fundamental cuando dice “unilateralmente” y cuando habla de los grupos externos e internos de asesores expertos, bueno, no sé qué piensan, no sé si todos están de acuerdo o no.

Hoy tenemos un grupo muy pequeño de participantes en comparación a lo que era ayer.

CHERYL LANGDON-ORR: ¿Y le sorprende eso, Alan?

ALAN GREENBERG: Bueno, un poco.

CHERYL LANGDON-ORR: *Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo correctamente.*

ALAN GREENBERG: Para ser sinceros, la redacción es un poco confusa. Quiero encontrar las palabras correctas.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Alan, perdón, ¿me podría dar la palabra, por favor? Quiero acotar algo.

ALAN GREENBERG: Sí, le voy a dar la palabra una vez que encuentre el texto que quiero encontrar.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Bueno, yo estoy de acuerdo con lo que usted propone pero diría lo siguiente: No hay una organización o el único lugar donde tenemos gente que trabaja en un grupo en forma intercomunitaria...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Sébastien Bachollet se entrecorta, no es claro y no es posible interpretarlo.*

ALAN GREENBERG: Perdimos a Sébastien.

TERRI AGNEW: Está dentro de un auto Sébastien.

---

ALAN GREENBERG: Sébastien, creo que perdimos su conexión. No sé si me está escuchando o no. Supongo que lo que usted iba a decir es que la junta es el único lugar donde existe un grupo intercomunitario que tiene la facultad de poder hacer cambios. Esto era lo que yo estaba tratando de poder expresar.

¿Se fue Sébastien de la llamada?

TERRI AGNEW: Sí, se desconectó.

ALAN GREENBERG: Bueno, la redacción me parece que es un poco difícil de analizar y es delegar la función de coordinación o reconocer el rol de política más allá de otras entidades responsables que afectan a estas partes interesadas en el mundo de la ICANN y que se aplican a los organismos externos o internos.

En algún lado en los estatutos, este valor fundamental puede oponerse en relación a otros. Tenemos que ver qué valor fundamental es importante. Básicamente estamos delegando esta responsabilidad en forma interna, implicando que hay una toma de decisión en la recomendación de políticas o bien en forma externa, lo cual sería un poco más complicado.

Tendríamos que determinar hasta qué punto lo vamos a delegar. Por lo tanto, en este caso sí tendríamos un problema. No sé si Cheryl se encuentra conectada o alguien más quiere tomar la palabra. Tenemos a

---

Avri. Si usted quisiera tomar la palabra, con gusto yo escucharía lo que usted tiene para decir y luego le vamos a dar la palabra a Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Yo quiero decir que estoy de acuerdo con los comentarios que se acaban de hacer. La junta directiva tiene que aceptar toda propuesta de política y si esto es así, yo no veo que la gente pueda rechazar esto.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Tijani Ben Jemaa no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Perdón, no estaba mirando la computadora. ¿Hay alguien más que quiera tomar la palabra? Sébastien Bachollet.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Alan, estoy conectado nuevamente.

ALAN GREENBERG: Bueno, Sébastien, le damos la palabra a usted y luego a Avri.

SÉBASTIEN BACHOLLET: El único lugar donde la organización puede equilibrar sus puntos de vista entre las diferentes SO y también asesorar a la junta, bueno, entonces es la junta la que debe hacer o crear políticas y analizar lo que venga de un grupo o por fuera de la organización. Gracias.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, Sébastien. Avri, adelante, por favor.

AVRI DORIA: Muchas gracias, Alan. Una de las cuestiones que yo veo como problemática tiene que ver con el rol de otros grupos. Esto significa que tenemos que reconocer ciertas cuestiones en relación a la ICANN. Recuerden que este es un valor fundamental y es un valor que permite la delegación. Tenemos que tomar en cuenta cada una de estas delegaciones. Esto es un valor que delega y reconoce que es apropiado para que un grupo haga algo. Bueno, si es así, lo tenemos que tener en cuenta.

Creo que este es el problema, es lo que tenemos que abordar.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Avri Doria no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

ALAN GREENBERG: Bueno, gracias Avri por el comentario. Yo eliminaría o evitaría el uso de la palabra delegar porque delegar implica dar responsabilidad o traspasar una responsabilidad a otra parte. Si tuviéramos que hablar de delegar o de delegación, no estaríamos teniendo este debate ahora. Estamos hablando también de transferir.

Vamos a dejar esto por un momento para poder continuar y luego volver a debatirlo. Quizás si hoy tenemos tiempo, en la reunión de hoy quizás podemos volver a tratar este punto.

Bien, el siguiente punto era uno... En realidad este era el único punto. El resto eran correcciones mínimas pero que no requieren demasiado

debate. Siendo esto así, yo digo que hemos terminado con este punto y debo admitir que no estoy tan preparado como para presentarlo. También tenemos que tener en cuenta los cambios a la misión y a los valores fundamentales.

Recordarán que había una propuesta emitida por el CCWG sobre la sección relacionada con la misión, los compromisos y valores fundamentales. Ellos habían presentado los cambios con respecto al borrador previo y no íbamos a volver al texto inicial. Esto hizo que fuese mucho más difícil identificar algunas cuestiones porque había ocasiones en las que se habían agregado cosas y en la versión anterior habían sido sacadas, así que hubo cambios a los textos que anteriormente no se había cambiado.

El documento tiene dos columnas principales y hay una versión donde se le ha agregado una tercera columna, donde se brindan los fundamentos o las razones del cambio realizado, lo que hace que el debate sea mucho más sencillo. La pregunta es si es necesario que identifiquemos cuáles son los cambios y si hay algún problema con esto. No hubo ningún cambio a la sección número uno. En el caso de la sección número dos hubo una gran cantidad de ítems que se agregaron y básicamente tiene que ver con definir la misión de la ICANN y restringir o acotarnos a esa misión.

Sé que han planteado, incluso Sébastien, que si no se tiene esto en cuenta o en claro, es muy fácil terminar cambiando la misión. Tijani, ¿quiere usted tomar la palabra? Recién acabo de ver que ha levantado la mano. Si es así, para acotar algo sobre este tema, adelante, Tijani.

---

TIJANI BEN JEMAA:

Bueno, en realidad mi comentario tiene que ver con la cuestión anterior. Mi comentario tiene que ver con la versión de la declaración de ALAC.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Tijani Ben Jemaa no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

Si usted prefiere, no es el único que tiene todos estos números, lo podemos discutir online si quiere.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. Vamos a continuar con este documento y si se pueden asegurar de que Terri tenga una versión en PDF o que pueda hacer una versión en PDF que pueda mostrar, después les voy a pedir que nos lleve por los distintos puntos para que podamos exponer esto antes de terminar la llamada.

Vamos a volver entonces ahora a los valores fundamentales, la misión, etc. Ese es el cambio número uno. No estoy muy seguro de sentirme cómodo 100% con esto pero no sé tampoco si tengo una opinión en contra.

El cambio siguiente tiene que ver con llevarnos en esta introducción sobre los valores fundamentales, la visión y ver si nos vamos a restringir a la situación que tenemos hasta ahora. Hay un cambio importante en el ítem número uno del preámbulo y al realizar su misión, ICANN tiene que estar de acuerdo con las actividades que se realizan, los principios del derecho internacional, las competencias internacionales y las leyes locales de una manera transparente, que existan procesos que permitan la competencia y la entrada abierta de distintas partes.

---

Esto está extraído del acta constitutiva. Hay algunos cambios en los compromisos. Cuando vamos a los valores fundamentales identificamos dos de los principales. Yo no recuerdo haber mencionado ninguna otra cosa significativa. La única cuestión donde yo creo que puede haber problema, no estoy muy seguro de dónde está, pero tiene que ver con la confianza del consumidor y esto está en relación, creo que está en esta sección pero no estoy seguro, que dice que al ampliar el mercado de los gTLD tenemos que preocuparnos sobre la confianza del consumidor. Creo que eso es incorrecto. Creo que la ICANN tiene una responsabilidad sobre las cuestiones de la confianza del consumidor más allá de si va a haber una expansión de los gTLD.

Yo voy a recomendar que ALAC ponga un cambio en este concepto. La AOC, afirmación de compromisos, habla del consumidor especialmente en referencia a la expansión de los gTLD pero también lo menciona de un modo más genérico y pareciera que esto así debería ser. Olivier, adelante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Tengo algunas cuestiones que mandé a la lista sobre los distintos puntos que están en pantalla en este momento. No hubo ninguna otra respuesta de Sébastien que había contestado a varias de estas y me pregunto si debería pasar ahora a las preguntas o cómo quiere hacerlo.

ALAN GREENBERG: Usted es el maestro de ceremonias así que yo no sé... quizás tengamos que alertar al resto porque esto no estaba en el wiki y me perdí el mail.

---

Parece que tenemos un problema, estamos escuchando un audio. Vamos a tener que poner en silencio a Silvia. Bueno, no sé si era o no Silvia.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Efectivamente, sí. Yo respondí al email. Respondí al email y él respondió a ese email también. No sé si esto había que ponerlo en el wiki.

ALAN GREENBERG: ¿Puede decir rápidamente qué es lo que pasó?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Brevemente, en la columna 1.3, ICANN no tiene ningún derecho a actuar más allá de lo que se diga y tiene que ser apropiado para su misión sin limitar la prohibición absoluta. ICANN deberá usar sus derechos para intentar la regulación de servicios que los identificadores unívocos de Internet o los servicios que brinda.

Yo digo que esto puede ser interpretado en el sentido de que ICANN no es un regulador. Sébastien respondió diciendo que ICANN no va a regular el contenido y los servicios que se realizan más allá del DNS. Yo no tengo ninguna objeción a eso si es que esto efectivamente es así.

ALAN GREENBERG: Hubo una discusión en la comunidad comercial, especialmente en el ITC sobre lo que prohíbe que ICANN haga normas sobre el uso por ejemplo de las marcas registradas. El RP quizás se deba aplicar en esos términos. Yo creo que hay una cierta sensibilidad en ese sentido. Si alguien cree

---

que tenemos que decir algo sobre esto, a lo mejor se pueden redactar algunos puntos diciendo esto. Yo no tengo una opinión muy formada sobre si el IPC está satisfecho. En ese sentido yo creo que es el aspecto en el que nos tenemos que preocupar más.

Hay quienes creen que seleccionar los identificadores en sí ya es contenido y esto puede llegar a ser un problema.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Voy a continuar. Sobre este punto tengo todavía algunas inquietudes. Estamos hablando sobre cambios a los estatutos y si empezamos a poner cosas como estas en los estatutos creo que podemos generar el hecho de que ICANN nunca sea un regulador. Esto para mí es un problema muy importante porque a nosotros nos dicen que ICANN es un regular. De hecho, nos lo ha dicho Fadi Chehadé: “ICANN es un regulador”. Hay otros que dicen que ICANN no es un regulador. Nosotros decimos, solamente puede regular el contrato de un modo muy estrecho.

**ALAN GREENBERG:** Más allá de lo que Fadil dice, ICANN no es un regulador porque hay que tener en el derecho nacional la ley nacional para poder ser regulador. Nosotros ejercemos algún control.

**OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:** Bueno, supongo que está hablando en representación de ICANN. Sabemos de dónde proviene eso.

---

La sección 2.2, preservar y mejorar la operación libre del DNS. Mi preocupación allí es por qué tenemos que agregar estas palabras. La operación libre de juicios del DNS, me pregunto si ICANN va a evitar que países o usuarios bloqueen ciertos TLD específicos. En ese momento, nosotros nos estamos focalizando en la estabilidad y la flexibilidad.

ICANN va a poner en sus estatutos que también va a mirar las operaciones neutrales y libres de juicio del DNS. ¿Podemos defender esta postura?

La siguiente es la 2.5, emplear un proceso de desarrollo de políticas de múltiples partes interesadas, llevado adelante por el sector privado, incluida la sociedad, la academia, la comunidad técnica, las empresas. Algo se puede poner también de que ICANN actúe, etc.

Llevado adelante por el sector privado, esta es una expresión que realmente me molesta. Sabemos que ICANN es una organización del sector privado pero yo no creo que sea una organización liderada por el sector privado sino que más bien es una organización de múltiples partes interesadas y a mí realmente me molestaría mucho si fuese el sector privado el que tomase las decisiones finales acá.

ALAN GREENBERG:

Ya tenemos una declaración sobre eso, en referencia a la sociedad civil. Liderado por el sector privado ya está ahí, no está en esa sección pero ya está, y quiere decir el sector privado en oposición al gobierno o a los gobiernos. Hay múltiples definiciones de lo que es el sector privado. Lo hemos hablado un millón de veces y no creo que vayamos a cambiar.

---

No creo que esas palabras lo cambien pero tenemos que estar seguros de que esté eso escrito.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Este es un punto. El punto siguiente es el que ya mencionó Sébastien y otros, o quizás Tijani, de que los usuarios finales no están en la lista de las partes interesadas.

ALAN GREENBERG: Esto ya está en la declaración.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Quiere realizar alguna otra pregunta?

ALAN GREENBERG: No sé si esa mano es por su comentario. La mano de Tijani.

TIJANI BEN JEMAA: Tiene que ver con lo que estaba diciendo Olivier sobre el hecho de que nosotros queremos ampliar esto en los estatutos. No queremos que sean los gobiernos los que lideren, decimos una organización no gubernamental o de múltiples partes interesadas pero no creo que tengamos que decir liderado por las empresas privadas. Me parece que no es inocente ser consistente.

ALAN GREENBERG: Bueno, vamos a hacer un comentario sobre eso de nuevo.

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: La sección 2.6 donde hay un párrafo que fue borrado. Está en la columna de la izquierda. La ICANN no aplicará procedimientos estándares o prácticas que identifique a partes que tengan un tratamiento dispar donde exista la promoción de la competencia.

No quiero remover esto porque si terminamos con una situación de monopolio, duopolio o un cartel por parte de la industria de los nombres de dominio, ICANN no va a tener ninguna posibilidad de hacer nada. Sébastien está de acuerdo con esto.

ALAN GREENBERG: Me hubiese gustado que identificáramos esto un poco antes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo tendría que haberlos mandado quizás antes. Yo respondí.

ALAN GREENBERG: Me estoy quedando sin tiempo con esto. Voy a tener que redactar alguna cosa en los valores fundamentales.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: El número 7 incluía a los usuarios finales y finalmente en el número ocho, tratar de lograr un equilibrio razonable entre los distintos intereses de las partes interesadas.

Yo diría que no existe el interés de las partes interesadas en ICANN sino que hay un interés público y ese es el punto final. A mí me preocuparía

---

mucho si nosotros nos ocupáramos más de los intereses comerciales o de equilibrar los intereses comerciales en contra del interés público porque esta es una organización muy especial. No es una organización que está acá para asegurar que se tengan en cuenta los intereses de las distintas partes interesadas. Esto es muy político.

ALAN GREENBERG: Ese es el desafío. Desde mi perspectiva, el interés público está representado por distintos grupos en su conjunto que son las partes interesadas. Nosotros somos una parte interesada que tenemos un interés en el interés público.

Yo no estoy en contra de esto en particular. ¿Alguna otra cuestión? ¿Sébastien? ¿Cheryl? Tijani está poniendo una tilde pero no sé si está de acuerdo con Olivier o conmigo.

TIJANI BEN JEMAA: Estoy de acuerdo con Olivier.

ALAN GREENBERG: ¿Hay alguna otra persona más que quiera decir algo?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Yo creo que lo importante es que podamos tener un equilibrio de las distintas partes interesadas, de los distintos puntos de vista de ellas, pero el interés público está por encima de todo eso. No está el interés público versus el interés comercial. El interés público está por encima.

---

ALAN GREENBERG: Cheryl, ¿quiere decir algo?

CHERYL LANGDON-ORR: No, gracias.

ALAN GREENBERG: ¿Tiene alguna opinión?

SÉBASTIEN BACHOLLET: Y otra cosa. Era difícil darle este feedback antes porque es la primera vez que tenemos un documento donde tenemos cambios en los estatutos y eso llegó ayer. Quizás esta es parte de la dificultad. Gracias.

ALAN GREENBERG: Algunos estaban en la versión anterior, pero sí, hubo muchos cambios, es cierto.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Creo que estos eran todos los comentarios que tenía para hacer. Sé que Avri Doria mencionó en el chat que el interés público se encuentra a través del proceso de múltiples partes interesadas y yo no estoy muy convencido. Cuando a mí me dicen, por ejemplo, que restringir el tipo de registraciones con un TLD específico, que eso mataría el negocio de TLD y por eso no vamos a pedir algo por el estilo, yo me pregunto si el uso de TLD puede ser dañino para el público o pueda ser usado con fines no adecuados.

---

No vamos a hablar sobre el pick pero creo que ahora le vamos a dar la palabra a Alan.

ALAN GREENBERG: Voy a tratar de hacerlo mejor. Dado que tenemos tan poco tiempo no sé muy bien qué es lo que voy a decir pero algo voy a hacer.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Tengo una pregunta para usted en cuanto a la afirmación de compromisos. Sébastien mencionó que el documento del AOC también va a venir pronto y creo que esto es importante porque hay una parte muy importante de la confianza del consumidor y de la protección del consumidor allí. Definitivamente, si vamos a ver algo en relación con los estatutos, necesitamos que la protección del consumidor esté dentro de estos estatutos. Si no, vamos a tener una organización que lo haga.

ALAN GREENBERG: Olivier, yo ya dije que el término confianza del consumidor es lo que falta. La revisión sí es transferida pero no sé muy bien a qué se refiere usted.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. Usted habla de la confianza del consumidor pero el 9.1 creo que define y yo también estoy interesado en mencionar algunas métricas. No métricas solamente para el programa de los nuevos gTLD sino sobre cómo funciona todo. En este momento, tenemos métricas para esto pero esto es algo que preocupa a algunas organizaciones y a

---

algunas personas. Hay otros a los que les gustaría ver las métricas funcionando.

ALAN GREENBERG: Si usted puede encontrar algo en el AOC que no ha sido transferido y que se considere importante, hágalo para que no nos perdamos eso.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No sé dónde está el documento que se propone con el transcript del AOC porque esto no está en el documento.

ALAN GREENBERG: ¿En qué documento? Estamos hablando del del CWG. No, el que está en la pantalla es la extracción de los valores fundamentales. El de la transferencia de la revisión de la AOC está en otra sección.

CHERYL LANGDON-ORR: Pareciera que hay como una especie de desviación en particular de la revisión tal como está. Esto pareciera que es no intencional y es algo que hay que tener en cuenta. Voy a chequearlo de todos modos más de una vez.

ALAN GREENBERG: La referencia a los valores de los consumidores como una frase relacionada, es muy temprano a la mañana ahora para mí pero esto fue incluido en los valores fundamentales, en el valor fundamental tres, me parece. Luego se omitió y se removió de ese espacio, por eso no aparece en la tabla que ustedes están mirando pero sí aparece en la

---

versión borrador dos y eso creo que es un problema porque no se sacó de donde había que sacarlo.

Más allá de las revisiones, el único lugar donde aparece es la referencia a la confianza del consumidor en la extensión del espacio de nombres de dominio pero no en general.

CHERYL LANGDON-ORR: Esto nos apunta más bien a la misión y a la transferencia de la información.

ALAN GREENBERG: Sí, esta es una de las cosas que tengo que hacer. Tuve que escribir una presentación para un webinar que tendremos hoy y eso me toma mucho tiempo. Todavía no terminé.

Bien, creo que ya hemos terminado con el comentario de Tijani y nos quedan 45 minutos más para continuar debatiendo. Olivier, ¿cuánto tiempo supone que nos va a llevar este próximo debate?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No sé si va a ser suficiente pero podemos abordar las cuestiones que presentó Sébastien y también tenemos que volver a revisar la declaración para el grupo de coordinación de la IANA, con lo cual nos queda media hora. Me parece que está bien.

ALAN GREENBERG: Tijani entonces tiene la palabra. Por favor, trate de ser breve en lo que quiera expresar.

TIJANI BEN JEMAA: Muchas gracias, Alan. El documento que yo envié tenía una primera parte con mi comentario sobre la declaración del ALAC en relación al CCWG. La última parte es un comentario adicional que tiene que ver con el párrafo 154.2 donde se habla de las estructuras de usuarios que son efectivamente organizaciones de la sociedad civil.

Aquí hice una modificación y aunque hay muchos usuarios que son parte de las organizaciones de la sociedad civil, esto no se aplica a todas las partes.

ALAN GREENBERG: Bueno, Sébastien se suponía que nos iba a hacer algún comentario al respecto y dar ejemplos de algunos casos donde parte de nuestra comunidad no es sociedad civil.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, voy a pasar a la sección 7.3 que tiene que ver con la remoción de miembros individuales de la junta directiva. Aquí había una parte que decía estafa, difamación. ¿Por qué nos centramos aquí? ¿Por qué uno quisiera negarle a un director que ha sido removido un derecho universal de defenderse?

ALAN GREENBERG: A ver, entiendo. Según la ley de California no habría ningún recurso si es que se remueven pero se puede agregar algo que puede no ser justo para solucionar el problema. Esto puede evitar que un director, por ejemplo, o un individuo de la junta directiva obtenga otro empleo.

---

Por eso si tenemos esto cuenta nunca vamos a poder remover a un director.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, no estoy de acuerdo, Alan. Cuando usted saca a un miembro de la junta directiva de alguna manera lo está difamando.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo creo que si ellos no rechazan ese derecho, entonces nos vamos a encontrar en una situación en la que nunca jamás vamos a poder utilizar esa facultad porque no vamos a tener posibilidad de hacerlo.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, en realidad, en el proceso de remover a un director tenemos que tener en cuenta que si ha sido objeto o sujeto de difamación puede pasar a los tribunales civiles para proceder con la acción.

ALAN GREENBERG: Yo entiendo lo que usted está diciendo, Tijani, pero pienso diferente. No sé si alguien más quiere acotar algo.

TIJANI BEN JEMAA: No es que nos estemos quejando sobre que sea removido.

---

ALAN GREENBERG: No, está bien, Tijani. Se entiende lo que usted quiere decir. Entiendo. ¿Hay alguien más que tenga la misma inquietud que tengo yo? ¿Hay alguien que esté en desacuerdo con Tijani?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo quisiera decir algo que tiene que ver con la remoción y es importante tener en cuenta lo que se aplica para las corporaciones y las asociaciones. Si es así, se puede destituir a alguien de su membresía o de su puesto sin tener que explicar por qué. No obstante, también tenemos que ser capaces de identificar las razones. Si no es así, nos encontramos en un serio riesgo de que se presente un recurso y eso también está expresado.

Creo que este proceso debería contemplar la remoción...

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

ALAN GREENBERG: Cheryl, cuando hablamos de este tema y hablamos de una destitución, existen oportunidades.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, tenemos diferentes situaciones.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

---

ALAN GREENBERG: Desde mi punto de vista, si no tenemos esta sección y tenemos que expresar cuáles son las razones, vamos a tener una situación en la cual no vamos a poder utilizar esta facultad.

CHERYL LANGDON-ORR: Bueno, estoy de acuerdo con lo que usted dice, Alan.

ALAN GREENBERG: Bien.

TIJANI BEN JEMAA: Yo creo que se podría decir algo así como si el miembro de la junta tiene un interés público o actúa de determinada manera, aquí la difamación se va a definir porque la difamación resulta ser muy dañina. Muchas veces es una cuestión de palabras más que de acciones.

ALAN GREENBERG: Bueno, Tijani, si uno actúa y el director o miembro de la junta directiva dice que debido a lo que usted dijo está dañando el interés público, bueno, ellos saben que están en una posición o puesto en el que tienen que tener en cuenta el interés público, y tienen que saber cuál es el interés público porque ellos toman decisiones en representación de la corporación.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, ¿pero es eso un caso de difamación?

---

ALAN GREENBERG: Si la persona dice o sostiene que ha sido injuriada, entonces sí es una difamación.

CHERYL LANGDON-ORR: Tijani, si me permite. Desafortunadamente esto nos va a llevar a tener que abordar cuestiones o aspectos de procedimiento y que tienen que ver con la reputación. Si es verdad o no es algo que no se puede determinar. Quizás si alguien es culpado por algo que está mal seguramente esto vaya a causar problemas en el futuro a la reputación.

Obviamente es un gran riesgo.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

Probablemente haya cuestiones para abordar que sean un poco más comprometidas pero yo no estoy personalmente en acuerdo con esta facultad pero es una facultad que tenemos.

ALAN GREENBERG: Bueno, si uno aplica esto a la vida pública sabrá que la gente no va a ir a decir cosas malas de alguien pero esto se puede abordar de una manera en un país en particular. Tenemos una facultad que se puede utilizar. Yo no quisiera tener que emplear esta facultad pero es una facultad que está y creo que tenemos la obligación de tenerla en cuenta.

TIJANI BEN JEMAA: Alan, si hay que elegir entre debatir el tema y determinar si hay que destituir a un director, bueno, yo creo que sería bueno tener un debate

---

previamente. Yo preferiría que se crease un foro, que se debatiese el tema y quizás se pueda resolver.

ALAN GREENBERG: Bueno, muchas gracias. Siguiendo punto. Perdón, tenemos algunas personas que han levantado la mano. John Laprise y otros oradores más. Adelante, John.

JOHN LAPRISE: Yo simplemente quería decir que la definición de difamación generalmente son generales a nivel global y que presentan o introducen bastantes cuestiones cuando se presenta este tema.

ALAN GREENBERG: Entonces usted está a favor de la redacción que estamos utilizando actualmente.

CHERYL LANGDON-ORR: Gracias por su comentario, John.

ALAN GREENBERG: Gracias. Olivier, adelante, por favor.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Yo no tengo inquietudes sobre el tema de las calumnias, injurias y difamación porque siempre estamos hablando del tema. A mí me inquieta el tema de tener que renunciar al derecho de apelación. Muchas veces se busca que las decisiones de la junta sean apelables y

---

también sean apelables en cuanto a la IANA y en el panel de apelación. Destituir a un director va a implicar que haya una apelación de ese director. ¿Sería justo que ese director no tenga el derecho de apelar ante un panel de revisión?

ALAN GREENBERG: Bueno, aquí estamos hablando de que la comunidad toma la decisión y que la comunidad también comete un error. Esa es la presunción que tenemos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Ese era todo mi comentario. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Olivier. Tijani, nuevamente tiene la palabra.

TIJANI BEN JEMAA: Bueno, ahora vamos a hablar de los párrafos 407 y 409. El proceso debería ser ajustado o adaptado para la remoción paralela de múltiples directores sin tener que reunir al foro de la comunidad de la ICANN en múltiples oportunidades.

ALAN GREENBERG: Bueno, la forma en que está redactado es la siguiente. Si tenemos que remover a cinco directores, vamos a tener que convocar a cinco foros para que lo debatan.

---

TIJANI BEN JEMAA:

Bueno, está bien. Vamos a pasar entonces al otro párrafo que es el 467, subsección 2. La última parte dice: No obstante, la recomendación es demasiado prescriptiva. Voy a leer todo el párrafo. El ALAC está a favor de que la revisión de diversidad se incluya en el programa de revisión general de la ICANN y tal vez con un componente formal de la revisión de compromisos. No obstante, esta recomendación podría ser demasiado prescriptiva. Aunque el ATRT es un lugar posible para realizar las revisiones de diversidad, algunos miembros o exmiembros del ATRT creen que esto podría dar lugar a una carga no razonable de trabajo al ATRT removiendo o sacando el foco de su propósito original y que los miembros del ATRT podrían no ser el mejor grupo para llevar a cabo dicha revisión.

Aquí mi inquietud tiene que ver con que esta redacción no está del todo clara. Podría socavar la diversidad, especialmente cuando se aborda el tema de la diversidad. Esto es algo que es importante y que lo tenemos también que abordar en otros momentos.

Nosotros somos usuarios finales y somos los que tenemos que defender la diversidad. Somos defensores de la diversidad.

ALAN GREENBERG:

Bueno, yo tengo un punto de vista bastante contundente y dice que el ALAC cree de manera contundente que las revisiones de la diversidad deben incluirse en las revisiones de la AOC. Esto está bien. Yo a lo que me opongo es a que esto sea parte de la revisión de la ATRT o que sea integrado en otros procesos.

---

Yo creo que esto le agrega una carga al ATRT que quizás no se encuentra en la mejor posición para llevar esto a cabo. De todas maneras, si se requiere hacer esto, quizás los desvíe del propósito original que tenía este grupo. Yo creo que es una opción porque Sébastien cree que esto tiene que quedarse como una opción. Yo personalmente creo que habría que sacarlo del ATRT y hacerlo como un grupo independiente de forma independiente.

TIJANI BEN JEMAA:

Para mí cambiar al ATRT sería un problema.

ALAN GREENBERG:

Yo le digo que agregar esto al ATRT podría resultar en que el ATRT no sea un grupo efectivo y que no funcione correctamente. Cheryl, adelante.

CHERYL LANGDON-ORR:

Yo, como he dicho en otras reuniones, estoy de acuerdo con Alan en esto. Tenemos que mantener un control sobre la revisión en general y la aspiración de ICANN de ser más diversa. Tenemos que mirar específicamente lo que ocurre con la diversidad. Esto es absolutamente importante y probablemente tiene que haber alguna cantidad de procesos para garantizar que esto ocurra efectivamente.

Uno de ellos tiene que ser una revisión independiente del informe o quizás algo más significativo. Yo no estoy de acuerdo con una revisión particular independiente, que haya un cambio en esa revisión

---

independiente o, como dice Tijani, que uno se haya desempeñado en uno y haya controlado a la otra.

ALAN GREENBERG:

Voy a agregar algo. Hubo un cambio en el ATRT cuando pasamos a los estatutos. Ahí se menciona la responsabilidad de ignorar parte de esto. Creo que no tenemos la instrucción de ignorar la diversidad en esta fase. Por esa razón solamente no creo que haya que ponerlo en esta revisión donde hay una opción de decir: No, no lo vamos a hacer. Nos vamos a focalizar en el GAC hoy, por ejemplo.

CHERYL LANGDON-ORR:

Esto es importante por la diversidad, porque tiene un nivel más alto de atención.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Yo entiendo su punto de vista y también me preocupa que la revisión de hoy para la transición es la del ATRT. Por eso algunas personas, incluido yo mismo, estamos pensando que fue un muy buen lugar. Yo entiendo lo que ustedes dicen, Alan y Cheryl, pero seguramente tenemos que hacerlo de un modo diferente.

Yo no sé muy bien de qué modo está escrito esto pero creo que tomando en cuenta el hecho de que si el riesgo es que hay demasiado para hacer en el ATRT, nosotros sugerimos que exista específicamente una revisión para este objeto, pero no quiero decir que ya haya un tema importante en el ATRT. Esto es importante.

---

Creo que se puede cambiar un poco la redacción. Cuando tenga mi computadora voy a tratar de escribir algo sobre eso pero estoy seguro de que eso es algo que se puede tomar en cuenta.

ALAN GREENBERG:

Sébastien, quiero hacerle una pregunta. Yo dejé la posibilidad de que el ATRT sea una fuerza propia, debido a la reacción tan fuerte que usted tuvo el otro día. Si nosotros removemos esa referencia y decimos que no tiene que estar en el ATRT pero sí tiene que tener un perfil mucho más grande, creo que eso es una declaración más importante. Eso requiere simplemente decir removerlo del ATRT y hacerlo en algún otro lado.

Si usted está de acuerdo con eso, puedo hacer una declaración más sólida.

SÉBASTIEN BACHOLLET:

Yo no tengo ninguna objeción a lo que usted sugiere acá. Mi preocupación ahora tiene más que ver con cuántas revisiones vamos a tener en la ICANN y cómo vamos a poder contemplar cada una de estas revisiones, pero yo entiendo lo que usted dice. Lo que digo es que vamos a tratar de ir mejorándolo.

ALAN GREENBERG:

Ponerlo en el ATRT es una buena manera de dejar que se ignore. No puedo ser más directo, realmente.

---

SÉBASTIEN BACHOLLET: Ese es un buen argumento. Yo creo que es importante, perdón por los otros, que hablemos del ATRT. Lo obvio era ponerlo de este modo. Yo estoy de acuerdo con usted. Vamos a tratar de encontrar las palabras adecuadas en las próximas horas.

ALAN GREENBERG: Voy a hacer una versión revisada. Tijani.

AVRI DORIA: Yo estoy en la fila ya hace rato.

ALAN GREENBERG: Avri, adelante, por favor. Rápidamente.

AVRI DORIA: Yo estoy en desacuerdo con usted, Alan, de que esto ingrese en el ATRT. Creo que lo que dice Cheryl es correcto. Esta es una de las cuestiones fundamentales en cuanto a la responsabilidad y por lo tanto decir que la responsabilidad no tiene que tener una respuesta me parece que es un error. Hay mucho trabajo...

*Pedimos disculpas pero escuchamos muy mal a Avri y no podemos interpretarla.*

Quizás las otras cuestiones del ATRT las podamos incluir junto con el contenido de otras revisiones. Yo realmente creo que el ATRT podría funcionar. Tiene que organizarse y esto es crítico. Tenemos la idea de que haya incluso más diversidad y creo que...

---

*Pedimos disculpas pero no podemos interpretar a Avri.*

Tenemos que recordar que el ATRT puede forzar que se cambie el status quo.

*Volvemos a pedir disculpas. No podemos interpretar a Avri.*

ALAN GREENBERG:

Creo que mi única respecto a eso es que yo no tengo ningún problema con lo que el ATRT elija pero una revisión departamento por departamento y proyecto por proyecto para ver si se cumple con el objetivo, no creo que eso tenga que ocurrir, no creo que ese tenga que ser solamente su trabajo. No sé muy bien cómo lo vamos a resolver. Veo que el grupo está muy dividido.

Muy bien. Parece que soy yo el que tiene que decidir. Yo no quería llegar al punto de sacar temas nuevos. Adelante, Tijani.

TIJANI BEN JEMAA:

El siguiente párrafo es el 467, subsección 3. El anterior era el 465. El ALAC indica que la oración que dice después del cierre de los paréntesis se debe remover porque no es la justificación sino que más bien es parte de una recomendación. Creo que ustedes lo van a entender muy bien. Dice: “Después de una revisión inicial del documento actual queda claro que no se incluyen las inquietudes de la comunidad en general”. ¿Por qué se dice que este fragmento no está claro?

ALAN GREENBERG:

Yo no dije que no estaba claro.

TIJANI BEN JEMAA:                   Usted dijo que hay que removerlo.

ALAN GREENBERG:                   Porque es una justificación. Dice “porque”. Si hay alguien que considere que hay que dejarlo, lo dejamos. Yo no sé de dónde sacó el 465, yo tengo el 467. Esta es otra recomendación que aparece después.

TIJANI BEN JEMAA:                   Bueno, voy a ir entonces al último punto.

ALAN GREENBERG:                   Bueno, si les parece que tenemos que sacar el 467, subsección 3, a mí no me importa. Simplemente quería que hubiera alguna editorial.

TIJANI BEN JEMAA:                   Yo creo que hay que sacarlo.

ALAN GREENBERG:                   Adelante, Tijani.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:        Quisiera decir una cosa. Por favor, diga su nombre porque desde hace un rato a nuestros intérpretes seguramente les está costando hacer su trabajo en el canal en español. También entiendo que este es el último punto y vamos a tener que hablar sobre la otra declaración en un momento.

---

ALAN GREENBERG: El cursor no se movió muy rápido.

TIJANI BEN JEMAA: El último punto es sobre nuestra declaración. Hubo quien dijo que hay un problema en nuestro trabajo y que se decía especialmente que había que decidir el cronograma. Yo no quiero estar de acuerdo con esta declaración pero el paso de nuestro trabajo no era normal y no permitió que todos participen efectivamente. Por eso yo prefiero no decir nada y mantenerme en silencio en esto.

ALAN GREENBERG: No queremos quedar en silencio sobre el último y por eso creo que tenemos que decir algo. No podemos decir, sin embargo, que estamos de acuerdo con el hecho de que los plazos fueron acelerados, digamos, pero reconocemos la necesidad. ¿Le parece bien?

TIJANI BEN JEMAA: No lo entiendo.

ALAN GREENBERG: Estamos de acuerdo en que estaba muy comprimido el cronograma o el tiempo pero ALAC apoya esto de todos modos.

TIJANI BEN JEMAA: A ver, a mí me parece bien, pero ustedes están diciendo que no creen que el cronograma haya sido comprimido. Este es mi comentario sobre

---

la declaración. Yo también voy a agregar un comentario adicional de AFRALO y vamos a interactuar sobre eso.

ALAN GREENBERG: Muy bien. Gracias, Tijani.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Nadie mencionaba mi nombre y no estaba muy seguro de si toda esa sección se había terminado. Como usted dijo, Tijani, esto usted lo envió a la lista de correo así que vamos a tener más tiempo para dedicarle a la llamada siguiente de la semana que viene. Mientras tanto, tenemos que pasar a las otras declaraciones que se declararon en ese momento y esas corresponden al grupo de coordinación de la IANA.

Tenemos dos vínculos en la agenda. Los invito a que miren el segundo vínculo que es el que dice “Fill Public Comment Input Template” que es la plantilla de aportes de comentarios públicos ya llenado. Yo ya les di una plantilla para que la revisen. La revisamos durante nuestra última llamada y reflejamos los aportes de esa última llamada. También recibí un par de comentarios o de correcciones de Laurence Taylor, quien, muy amablemente hizo algunas modificaciones y no recibí ninguna otra cosa más de nadie más. Así que quizás podamos compartir el documento. Muy bien, ahí está.

Luego podemos pasar al número dos que habla sobre la compatibilidad y la interoperabilidad de las propuestas de la comunidad operativa que están en una sola propuesta y que se puede sugerir que la compatibilidad es la que se requiere. Queremos saber si se puede resolver de manera adecuada alguna superposición. Había también

---

texto que removimos y que reemplazamos. El texto en azul es lo que estaba antes y eso es lo que permanece ahí. Lo rojo que está subrayado es el texto nuevo. El texto que está tachado es el texto que quitamos.

El texto agregado dice: ALAC va a respaldar los mecanismos que preserven los derechos existentes de la comunidad de nombres y tiene el acuerdo de las tres comunidades operativas. Está abierta la sesión para que hagan sus comentarios.

Hay una tilde verde de Cheryl. Muy bien. ¿Alguien más? Muy bien. No veo ninguna objeción. Vamos a la siguiente, la número tres que tiene un texto entre corchetes sobre el cual no pudimos estar de acuerdo antes. Esto está agregado. La pregunta es si las propuestas de las comunidades operativas en su conjunto incluyen mecanismos apropiados para las funciones de la IANA. Existen algunos problemas en la responsabilidad general bajo la propuesta única. El texto agregado dice: Se debe notar que en su respuesta sobre la estabilidad del Q6, ALAC ha tenido preocupaciones sobre los mecanismos de responsabilidad en el sentido de que se coordinan unos con otros en cada una de las comunidades operativas.

Esto es lo que está por el momento entre corchetes. ¿Les parece bien quitar lo que está entre corchetes, entonces, y dejar la otra parte de nuestra respuesta? Todo está basado en nuestra discusión de la última llamada. Veo una tilde verde de Tijani. ¿Hay alguna objeción?

---

CHERYL LANGDON-ORR: Yo lo que sí veo es que somos un grupo mucho más pequeño. No sé si tenemos que sacar o no los corchetes pero sé que somos un grupo más chico. Saquemos finalmente los corchetes.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. Lo que estamos analizando ahora lo vamos a enviar a la lista y lo vamos a mandar también al wiki. Voy a pedir a todos que hagan sus comentarios sobre esto. Es un trabajo que está progresando. Tenemos hasta el 2 de septiembre para comentar sobre esto, así que todavía hay tiempo.

Ahora, número cuatro. La factibilidad. Los resultados de algún test o evaluación de factibilidad que fueron incluidos en las propuestas de las comunidades operativas están en conflicto unos con otros o plantean inquietudes o problemas cuando son considerados en combinación. Allí tenemos que leer la oración completa. ALAC no cree que existan conflictos que resulten de los test o evaluaciones de factibilidad que fueron incluidos en las propuestas de las comunidades operativas.

Aquí entonces lo que estamos haciendo y quiero recordarles la última discusión que tuvimos durante nuestra última llamada sobre el conflicto entre las distintas propuestas. Este es un conflicto que resulta de los test o de las evaluaciones de factibilidad.

No veo ninguna objeción a esto. Vamos a pasar entonces ahora al número cinco. Las preguntas sobre los criterios de la NTIA. ¿Considera usted que la propuesta mejora el modelo de múltiples partes interesadas? En caso afirmativo, especifique por qué. Si no, también. Ahí hay una objeción y hay una declaración que pide un equilibrio de

---

partes interesadas, etc. Esto resultó en el hecho de que hemos truncado la oración y hemos dicho solamente ALAC cree que la propuesta apoya el modelo de múltiples partes interesadas y no va más allá de esto.

Lo que no puede estar quizás redactado aquí, lo que podemos decir es que el hecho de que la respuesta sea breve puede significar más que que sea una respuesta más larga. Por supuesto puede haber otras comunidades que digan sí, en realidad hay que brindar una propuesta más extensa sobre el modelo de múltiples partes interesadas.

Bien, ¿hay alguna pregunta al respecto? Si tienen alguna objeción o no están conformes con esto que está escrito, por favor, háganlo saber. Vamos a pasar al siguiente punto que tuvo una serie de correcciones desde nuestra última intervención.

Lo que se ve aquí en azul... Van a ver que también hay barras a la izquierda y la pregunta dice así. ¿Usted cree que la propuesta mantiene la seguridad, estabilidad y flexibilidad del DNS? Lo que básicamente decimos es que la separación de las funciones de la IANA y que estas sean abordadas por más de un operador de las funciones de la IANA probablemente introducirá o creará inestabilidad. La corrección aquí básicamente fue cambiar “would” en inglés por “will” en inglés para indicar que efectivamente presentará o creará inestabilidad.

Si seguimos avanzando en el párrafo, hay una oración que es bastante larga que dice: El ALAC por lo tanto recomendará que aunque no se introduzcan medidas por parte del grupo de coordinación de la IANA para incrementar la coordinación operativa directa entre las comunidades operativas, esto debería ser promovido en la fase de implementación con el objetivo de reducir, y se agregó un texto que

---

dice “y/o evitar la probabilidad de una separación en los operadores de las funciones de la IANA”.

No veo que nadie haya levantado la mano así que parece que esto está correcto. Está funcionando. Bien. Gracias, Alan, por el comentario. Gracias por su aprobación.

El último tiene que ver con un error de tipeo que decía “reemplazar sus operadores de función de la IANA” en lugar de “el operador de funciones de la IANA”. Luego tenemos aquí corchetes en parte del texto y el texto que está entre corchetes habla de los consumidores y este texto se encuentra entre corchetes porque la definición de consumidor presentaba algunas dificultades. Entonces aquí está la pregunta de si la definición de consumidores es interpretada correctamente aquí.

La pregunta es: ¿Cree que la propuesta cumple con las necesidades y expectativas de los clientes globales y socios de los servicios de la IANA? Yo debo admitir aquí que hice algo de tarea tratando de averiguar cómo estaban definidos los clientes dentro del texto por la NTIA. Desde mi punto de vista, específicamente en esta instancia está incorrecto. Así que creo que estamos de acuerdo en eliminar lo que está colocado entre corchetes.

Ahora pasemos al texto número ocho. Se agregó una parte del texto. La pregunta es: ¿Cree que la propuesta mantiene la apertura de Internet? Explique si sí, por qué y si no, por qué no. El ALAC cree que la propuesta mantiene la apertura de Internet al mantener los procesos mediante los cuales las funciones de la IANA se llevan a cabo tan cerrados como sea posible en relación al estado operativo actual con el cual todas las partes están de acuerdo en que es más que satisfactorio. Aquí sacamos

---

la palabra status quo porque algunas personas no estaban de acuerdo con este agregado. ¿Les parece bien?

CHERYL LANGDON-ORR: Yo le pongo una tilde verde, Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Veo que hay una tilde verde también de Alan y de Gordon también. Bueno, gracias. El párrafo número nueve no tiene cambios y la pregunta diez es: ¿Cree que la implementación de la propuesta continuará manteniendo los criterios de la NTIA en el futuro? Sí o no. Explique. La respuesta aquí fue cambiada y el nuevo texto que se propone es el siguiente. El ALAC no prevé ninguna divergencia de los criterios de la NTIA en el futuro. Veo que León ha indicado su acuerdo con una tilde verde. También Cheryl. También una tilde de Tijani, de Gordon y Alan Greenberg.

La última pregunta que tengo para ustedes es si hay algún otro comentario adicional para el ICG sobre la propuesta. Sé que si tuviéramos más tiempo para responder, por supuesto podríamos continuar con los debates pero les doy la palabra para que me digan si hay algún comentario adicional que quieran agregar a este texto.

A la una, a las dos, a las tres. Bueno, veo que no. Por lo tanto esto concluye la revisión de este texto. Creo que es todo el documento en relación al texto de coordinación de la IANA. Tenemos unos minutos más y no sé si Mohamed El Bashir está conectado a la llamada.

---

TERRI AGNEW:

Mohamed no se ha conectado a la llamada hoy.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Bueno, muchas gracias, Terri, por el anuncio. Bien, esto concluye entonces la parte dos y el siguiente punto del orden del día tiene que ver con el CWG sobre la IANA. Aquí no tenemos mucho más por hacer. Tenemos la propuesta de transición de entre VeriSign y la ICANN para la zona raíz. Ya lo hemos debatido en otras llamadas y no tengo mucho más para informar. La lista ha estado bastante silenciosa. A ver, silenciosa en cuanto a que no ha habido ningún debate significativo sobre la postura del CWG en relación a este tema. Por supuesto, ha habido bastantes detalles y bastante intercambio.

Nos quedan cinco minutos más antes de que terminemos la llamada. ¿Alguien quiere hacer algún comentario? Alan Greenberg, adelante, por favor.

ALAN GREENBERG:

Bueno, hay una serie de personas que dicen que los comentarios nunca tienen fin o que nunca vamos a terminar con los comentarios.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Bueno, muchas gracias, Alan. Excelente, entonces. Creo que ahora podemos pasar al punto del orden del día que son Otros asuntos porque ya hemos terminado con esta sesión. En el punto Otros asuntos yo quería mencionar que estuve leyendo, y sé que otros participantes también lo han hecho, los debates que se llevaron a cabo en las listas de correo electrónico de otras comunidades operativas y hubo también

---

comentarios generales respecto de la propuesta. También hubo comentarios en la lista del IETF sobre la objeción de un miembro en particular y algunos otros miembros que apoyaba a este miembro en relación a la propuesta en general.

No creo que haya ninguna voluntad o ninguna intención de nadie de frenar este proceso para que no se complete. Por supuesto, también se debatió en el CCWG sobre responsabilidad y obviamente creo que, para ser honestos, la presión se encuentra sobre este equipo, sobre el grupo CCWG sobre responsabilidad.

Bien, ¿hay algún otro tema que quieran mencionar?

TERRI AGNEW:

Bueno, tenemos que ver cuáles son las próximas dos llamadas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Bueno, esa era la última pregunta que tenía para ustedes. Tenemos muchísimo trabajo esta semana y la semana anterior, así que yo pediría que tuviésemos una sola llamada porque el trabajo del CWG está a punto de finalizar y hay mucho más para hacer desde el punto de vista de la responsabilidad.

Obviamente Alan Greenberg será el juez de todo esto.

ALAN GREENBERG:

Bueno, no sé, en realidad, pero me parece que ha habido muchos cambios y seguramente habrá muchas preguntas así que quizás si tengamos que agendar una segunda llamada, pero no sé en realidad. Y la semana siguiente a la llamada también vamos a estar enviando correos electrónicos.

CHERYL LANGDON-ORR: Yo sugeriría agenda una llamada y aprovechar esos 90 minutos.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Cheryl. Usted me leyó la mente. Vamos entonces a tener dos llamadas. Sé que hay muchos que están a favor de una pero vamos a tener dos. Una seguramente va a llevarse a cabo y la segunda va a ser opcional, teniendo en cuenta el tiempo que tengamos disponible.

También hablemos de que sean el martes y el jueves, ¿les parece bien?

ALAN GREENBERG: La primera que sea el lunes o el martes y la segunda que sea el jueves.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, seguramente entonces vamos a tener en cuenta el lunes también.

Íbamos a terminar 30 segundos antes pero Sébastien Bachollet está requiriendo la palabra.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Yo sé que la junta se iba a reunir con el CCWG pero creo que también sería bueno para el ALAC tener en cuenta esto, obviamente con el liderazgo de Alan, y decir o ver quién va a participar. Me parece que es importante tener esta reunión presencial. No sé si va a ser posible o no, cuándo va a ser posible, si la tenemos que organizar, pero dado que fue

---

una propuesta por parte de la junta, me parece que sería una buena oportunidad. Tenemos que abordar este tema. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Sébastien. Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Bueno, yo no había levantado la mano pero lo que ustedes están sugiriendo es imposible para mí. La fecha que ustedes sugieren es imposible porque tenemos otros compromisos. Obviamente sí creo que una reunión presencial o cara a cara es muy importante.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Alan. León Sánchez tiene la palabra.

LEÓN SÁNCHEZ: Muchas gracias, Olivier. Yo creo que la reunión presencial con la junta directiva a finales de septiembre va a ser útil pero únicamente hemos recibido un aporte preciso sobre la propuesta. Yo sí los insto, y estaría a favor de tener esta reunión presencial, pero únicamente si ya hemos recibido el aporte de la junta directiva sobre el tema en cuestión.

CHERYL LANGDON-ORR: Tengo la mano levantada.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, León. Tenemos nuevamente una lista de oradores. Tijani y luego Cheryl y después Alan. Tijani, adelante, por favor.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Olivier. Yo creo que una reunión presencial con la junta directiva sería de mucha utilidad. Entiendo lo que dijo León pero ellos se han comprometido a enviar sus comentarios, así que espero realmente que se tome acción porque tenemos que resolver esto y tenemos que resolver las cuestiones entre nuestra propuesta y sus puntos de vista, tenemos que encontrar soluciones a los problemas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Tijani. La siguiente oradora es Cheryl Langdon-Orr. Cheryl quizá tenga su teléfono silenciado.

CHERYL LANGDON-ORR: Espero que me escuchen. Nuevamente, yo estoy a favor de lo que dijo León. Creo que es importante tener los aportes específicos provenientes de la junta directiva para poder tener una agenda de debate más significativa. Esto sigue a la reunión con la junta directiva que tuvimos en Los Ángeles. También quizás quisiéramos considerar el tema de los redactores que quizás no puedan viajar pero que sí podrían estar en Washington, Becky, por ejemplo, no va a poder viajar en ese momento pero por supuesto podría participar de otras reuniones. Creo que tener una reunión sería de mucha importancia para nosotros, sobre todo si es presencial.

*Los intérpretes pedimos disculpas pero el audio de Cheryl Langdon-Orr no es claro y no es posible interpretarlo con exactitud.*

---

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Cheryl. El siguiente orador es Alan Greenberg.

ALAN GREENBERG: Bueno, mi comentario tiene que ver con lo que se dijo. Yo supongo que vamos a tener comentarios de la junta directiva antes de que termine el periodo de comentarios públicos. La pregunta es: ¿Van a utilizar ese retiro de dos días para los debates importantes? No sé si tiene sentido para ellos. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Alan. Creo que hemos abordado ya esta cuestión así que ahora vamos a poder continuar con esto en la lista de correo electrónico. Gracias a todos. Nos hemos excedido cinco minutos de la hora asignada. Gracias a Verónica y a David, nuestros intérpretes. Nos quedan unos días más antes de nuestra próxima llamada así que, por favor, continúen con las contribuciones en la lista de correo electrónico. En unas horas vamos a tener un seminario web maravilloso así que espero que todos puedan participar para dar apoyo a nuestros colegas. Alan, ¿va a participar en el seminario web?

ALAN GREENBERG: Alan Greenberg tiene que trabajar en la declaración que hemos debatido hoy.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bueno, muchas gracias, Alan. Damos por finalizada esta llamada.

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**